

1887-02-05

AFSENDER

Vilhelmine Larsen

MODTAGER

Johannes Larsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

dansk

Dateringsbegrundelse:

Brevet er dateret d. 5. februar. Året vurderes til at være 1887: Johannes bor hos frøken Bendal i København indtil 1890. Fru Lindberg er flyttet til København. Det gjorde hun efter hendes mands død i 1886.

Generel kommentar:

NB brev er et notabenebrev = anbefalet brev.

Måle er en landsby nord for

Kerteminde. Dræby er en landsby ved Munkebo, mellem Kerteminde og Odense.

Det har ikke været muligt at finde ud af, hvem Per Nielsen er og hvilken gård det drejer sig om.

Fru Lindberg har fødselsdag d. 10.2.

Afsendersted:

Kerteminde

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Frøken Bendal

Anna Gunnerus

Jeppe Andreas Larsen

Clara Lindberg

Johan Mantzius

Niels Møllerup

Christine Swane

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek

Proveniens:

Indleveret til Det Kongelige Bibliotek af Larsen-familien

DOKUMENTINDHOLD

Johannes Larsen er muligvis vokset ud af sine sko og har fået et slemt gnavesår på hælen. Han skal huske, at købe en vægt til Christine i 50-øre-butikken. Han skal tage sine malerier med hjem til påske, så hans familie kan se, hvad han laver.

TRANSSKRIFTION

Kjerteminde den 5 Februar

Kjære Johannes!

Her sender dig en Skjorte og 2 Par Strømper, det er bedst at du saa sender dit Tøj hjem først i Ugen for det er jo lidt sent med at faa Tøjet tørret nu, jeg veed ikke endnu hvormeget jeg faar at sende Dig; men saasart du faar Pengene saa betal Gjæld og lad mig saa vide hvordan du klarer dig en Ting maa du huske at gaa hen til Fru Lindberg den 10 Februar og medbringe Hyasint eller en anden blomstrende Plante og hilse fra os Alle

Du maa tro mig kjære Barn jeg er saa glad ved at du skriver saa reent ud for jeg blev netop bedrøvet om du skjulte noget

Du er jo nødt til at skulde ud med saadan bestemte Udgifter; men husk alligevel paa saavidtmuligt at være sparsommelig og betænksom mit Barn du veed nok hvorfor

Frøken Bendal skal faa Penge i næste Uge og Brev fra mig vil du hilse hende det.

Vi ere alle raske og haabe at dit Helbred ogsaa er godt vær forsigtig med den Hæl Johannes jeg sendte de gamle Sko for om du kan bruge dem medens de andre rejser herhjem eller du vil lade dem bagflikke derovre; sender du Skoene den ene Dag skal de blive sendt afsted den næste – Jeg traf en Kjerteminde Avis med denne Skrivelse fra Kjøbenhavn giv Møllerup den at han kan advare sin Svoger itide ja det er vanskeligt at komme vel afsted i disse Tider, det er nu ikke til at le ad, uh hvor alting seer fælt ud nu, men lad os ikke tabe Modet. Du kan tro Johannes at Fader virker i denne Tid, hans Henvendelse til Maale om den Gaard i Dræby; det er nemlig Per Nielsens datter, de kom nu igaar at Fader skal bygge Gaarden og de vil ikke have noget med det Hele at gjøre – Jeg er saa optaget af Arbejde at jeg ikke faa Tid til mere end det korte Brev men saa skal du faa et længere til næste Gang, Naar du nu sender dit snavsede Tøj hjem maa du deri sende en lille Vægt du husker jeg saa paa i 50 Øre Butiken det er en opstaaende Vægtskal men dette her maa huskes for det er Belønning til Dine for flid og hun vil gjerne lege Kjøbmand Lev nu vel min Skat og vær flittig og for at glæde mig saa skrab ikke nogle

Malerier ud men gjem dem hjem Johannes til vi sees til Paaske  
Hils nu alle gode venner saa kjærligt fra os  
Din trofaste Moder  
Hør Johannes – bed Frøken Bendal mindes Frøken Gunerus – for de  
længes saa meget efter at høre hvad Vennerne vil  
Pengene maa kun sendes i NB Brev som saa bliver afsendt i Eftermiddag

Kjøbenhavn den 3 Februar

Kjære Johannes -!

Her sender dig en Skjorte og 2  
Dor Stræmpet, det er bedst at du  
som sender dit for mig for at jeg  
for det er jo lidt besværligt med at for  
Togt køret ud, jeg med ikke  
sende - hvor meget jeg for  
at sende dig; men som du  
for Pengene som betale Gjæld  
og lad mig så vide hvordan  
du klarer dig en Ting med  
du huske at I går hen til Fru-  
Lindberg den 10 Februar og send  
hver Hjørning eller en anden  
blaustrænde, hvide og hvid for  
er alle - du skal tro mig for  
Bare jeg er jo glad ved at du  
skriver med ud for jeg blev mig  
bedrøvet om du skuffte mig

du er jo godt for at skille ud  
med Jantens bedste Polpette; men  
hvis aligevel på som muligt  
at være sparsom og betænksom  
mit Brev du skal nok tro  
Frøken Rindal skal for Pengene  
i møde Rige og Brev for mig  
vil du hjælpe hende det.  
Vi er alle roste og haaber at du  
Heltred og jo en godt var for mig  
med den skal Johannes, jeg send  
de gamle Sko for mig til. Han  
bring den med den de andre og  
højeste eller du vil lade den  
beskaffet den over sende  
du skære den en dag skal  
de blive med at det den uorte -  
Jeg tror en forstærket hals  
med denne Skrivelse; for haves  
hans giv kaller sig den at haves  
hans advarer sin Sager, fordi  
ja det er næst muligt at haves

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

vel afsted i disse Tider, - det er en ikke  
til at les ad, - men haer alligev saa fult  
ind i en - i den led er ikke Tiden  
naelst. Du skal for Johann  
at Faer virker i denne Tid haer  
Stammerne til Naales og den  
Gaard i Doaby, det er nemlig den  
Nilsens Datter, de haer Lær  
i gaar ikk Tiden skal bygge Gaarden  
og de vil ikke haer noget  
med det hele at gøre -  
Jeg er saa optaget af Læbte  
at jeg ikke har Tid for senere  
end det korte Brev - men saa  
skal du for at længe til, med  
Jeg. Nu er vi slet dit  
fuglede Toj hjem med den der  
slette med lille Bøt den sidste  
jeg saa saa i 50 Offen Brev  
Det er en optagelse. Det skal  
een af dem, - en hørkes  
for det er Balmung til Nær for Tid  
og haer vil give Lige Hæder

Les nu med mere Skat og  
er flittig og for at glade  
mig saa skal ikke nogle  
Malerier ind men jeg  
den hjem Johannes til  
er ikke til Tiden -  
Felti med alle gode  
Næst saa fjærlig  
for er den trofaste  
Nader.

Heri Johannes - Red Føde  
Bredal erinde - Føde  
Jensen's - for de længe  
saa meget efter at haer  
haer Hæder med

Tengere med hær anden  
i NB Brev - en saa hær  
faer i Effendling